



**ФЕДЕРАЛЬНАЯ
АНТИМОНОПОЛЬНАЯ СЛУЖБА**

УПРАВЛЕНИЕ

**Федеральной антимонопольной службы
по Республике Башкортостан**

ул. Пушкина, 95, г. Уфа, 450008
тел. (347)273-34-05, факс (347)272-58-82
e-mail: to02@fas.gov.ru

03.08.2017 № 5/9334

На № _____ от _____

Заявитель:

ООО «Эго Транслейтинг СБ»

Заказчик:

АО УНПП «Молния»

**Уведомление №241-18.1/17
о поступлении жалобы и о приостановлении торгов
до рассмотрения жалобы по существу**

02.08.2017

г. Уфа, ул. Пушкина, 95

Управление Федеральной антимонопольной службы по Республике Башкортостан, руководствуясь частью 11 статьи 18.1 Федерального закона от 26.07.2006 №135-ФЗ «О защите конкуренции» (далее – Закон о защите конкуренции), сообщает о поступлении жалобы (вх. от 31.07.2017 №10048) ООО «Эго Транслейтинг СБ» на действия АО УНПП «Молния» при проведении закупки на оказание услуг по осуществлению письменного перевода с русского языка на иностранные языки, с иностранных языков на русский язык, с иностранных языков на иностранные языки, извещения № 31705306485.

Уполномоченные представители АО УНПП «Молния» вправе явиться на рассмотрение жалобы «08» августа 2017 в «16» часов «00» минут по адресу: г. Уфа, ул. Пушкина, 95, каб. 513.

В соответствии с частью 1 статьи 18.1 Федерального закона от 26.07.2006 №135-ФЗ «О защите конкуренции» (далее - Закон о защите конкуренции) антимонопольные органы рассматривают жалобы на действия (бездействие) юридического лица при закупке товаров, работ, услуг в соответствии с положениями Федерального закона от 18.07.2011 № 223-ФЗ «О закупках товаров, работ, услуг отдельными видами юридических лиц».

В соответствии с частью 18 статьи 18.1 Закона о защите конкуренции со дня направления данного уведомления закупка приостанавливается в части заключения договора до рассмотрения жалобы на действия (бездействие) заказчика, оператора электронной площадки по существу.

В соответствии с частью 12 статьи 18.1 Закона о защите конкуренции юридическое лицо, действия (бездействие) которого обжалуются, в течение одного рабочего дня с момента получения уведомления обязан известить лиц, подавших заявки на участие в закупке, о факте поступления жалобы, ее содержании, месте и времени ее рассмотрения.

0115409

Также на основании части 15 статьи 18.1 Закона о защите конкуренции юридическое лицо обязано представить на рассмотрение жалобы по существу положение о закупке товаров, работ, услуг, документацию о закупке, изменения, внесенные в документацию о закупке, заявки на участие в закупке, протоколы составленные в ходе проведения закупки, аудио-, видеозаписи, документы регламентирующие деятельность оператора и иные документы и сведения, составленные в ходе организации и проведения закупки.

В случае если по результатам закупок заключены договоры, юридическое лицо обязано представить на рассмотрение жалоб по существу оригиналы. А также надлежащим образом заверенные копии таких договоров.

За непредставление или несвоевременное представление сведений (информации), а равно представление заведомо недостоверных сведений (информации) в антимонопольный орган предусмотрена административная ответственность в соответствии с частью 5 статьи 19.8 Кодекса Российской Федерации об административных правонарушениях.

Информация о жалобе размещена на сайте www.bash.fas.gov.ru

Регистрация явившихся на рассмотрение представителей сторон, заинтересованных участников состоится «22» августа 2017 в «15» часов «45» минут по адресу: г. Уфа, ул. Пушкина, 95, в каб. 527.

Приложение: копия жалобы на ___ л. в 1 экз.

Заместитель руководителя



Куда: Управление Федеральной
антимонопольной службы по Республике
Башкортостан

27.07.2017 № 89-02-04
на № _____ от _____

Заказчик: АО УНПП «Молния»

Жалоба на действие заказчика

Контактные лица:

Заявитель: Общество с ограниченной
ответственностью «ЭГО Транслейтинг СБ»

ЖАЛОБА

1. **Заказчик:** АО УНПП «Молния».

Контактные лица:

техническим вопросам; Крохин
организационным вопросам.

2. **Заявитель:** Общество с ограниченной ответственностью «ЭГО Транслейтинг СБ», ИНН:

3. **Адрес официального сайта, на котором размещена информация о размещении заказа:**

Документация о закупке размещается на официальном сайте единой информационной системы в сети «Интернет» для размещения информации о закупках отдельными видами юридических лиц (www.zakupki.gov.ru), а также на электронной торговой площадке АО "ЕЭТП" в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» по адресу: www.etprf.ru.

4. **Индивидуальный номер:** № 31705306485 (на официальном сайте www.zakupki.gov.ru),

извещение о закупке №31705306485 (на электронной торговой площадке АО "ЕЭТП" в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» по адресу: www.etprf.ru).

ЭГО Транслейтинг СБ

ISO 9001:2008

191023, Санкт-Петербург, Мучной пер., д. 2
191186, Санкт-Петербург, Невский пр., д. 11
+7 (812) 244-22-10, +7 (812) 310-12-88 (факс)

17 региональных представительств
125047, Москва, 1-я Брестская ул., д. 35
www.egotranslating.com

Лицензия ФСБ РФ № 6436
Лицензия ФСБ РФ № 6437
military@egotranslating.ru



5. **Дата опубликования извещения о проведении закупки:** 10.07.2017г.

6. **Наименование закупки:** Оказание услуг по осуществлению письменного перевода с русского языка на иностранные языки, с иностранных языков на русский язык, с иностранных языков на иностранные языки

7. **способ размещения закупки:** Запрос предложений в электронной форме.

8. **начальная (максимальная) цена договора (руб. с НДС):** 200 000 (Двести тысяч) рублей, , включая НДС.

9. **порядок и место подачи заявок:** закупка проводится на электронной торговой площадке АО "ЕЭТП" в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» по адресу: www.etprf.ru в порядке, установленном регламентом данной ЭТП в соответствии с условиями и требованиями закупочной документации

10. **день начала подачи заявок и день окончания подачи заявок:** с «10» июля 2017 г. и до 14 ч. 00 мин. «21» июля 2017 г. (время московское).

11. **Дата и время подведения итогов:** не позднее «26» июля 2017 г.

Обжалуемые действия Заказчика, которые, по мнению Заявителя, нарушены: нарушены основные положения Федерального закона от 26.07.2006 года № 135 «О защите конкуренции» и нормы №223-ФЗ «О закупках товаров, работ, услуг отдельными видами юридических лиц».

Доводы жалобы:

12. 10.07.2017г. на официальном сайте <https://zakupki.gov.ru> было размещено Извещение № 31705306485 о проведении Запроса предложений в электронной форме на право заключения договора на оказание услуг по осуществлению письменного перевода с русского языка на иностранные языки, с иностранных языков на русский язык, с иностранных языков на иностранные языки.

В соответствии с Протоколом оценки и сопоставления заявок №31705306485-03 заседания закупочной комиссии по рассмотрению заявок на оценочной стадии и подведению итогов по запросу предложений на право заключения договора на оказание услуг по осуществлению письменного перевода с русского языка на иностранные языки, с иностранных языков на русский язык, с иностранных языков на иностранные языки от «26» июля 2017 г. заявке ООО «ЭГО Транслейтинг СБ» при рассмотрении заявки присвоено 69,17 баллов. В связи с присуждением по ценовому критерию заявке ООО «ЭГО Транслейтинг СБ» 61,46 балл, заявке ООО «ЭГО Транслейтинг СБ» присуждено 4 место

Считаем, что указанные действия закупочной комиссии по присвоению итогового балла заявке ООО «ЭГО Транслейтинг СБ» являются неправомерными, нарушающими права и законные интересы ООО «ЭГО Транслейтинг СБ» в соответствии с нижеуказанными обстоятельствами.

18.07.2017г. Заказчику поступил запрос разъяснений документации: «Принимая во внимание разную стоимость лингвистических услуг по разным языкам, с целью снижения стоимости контракта и соответствующим повышением экономической эффективности для Заказчика, предлагаем ввести возможность нелинейного (не пропорционального) снижения тарифов на эти виды работ, указанных в качестве единичных расценок в тендерной документации. Это также обуславливается разной структурой себестоимости в разных переводческих компаниях.

Предлагаем отменить пункты:
1) "Участник процедуры закупки должен предложить одинаковый размер (процент) снижения в отношении всех стоимостных величин единиц продукции" - раздел 10 Информационной карты
Подобное решение позволит привлечь большее количество участников к тендеру и снизит общую стоимость оказываемых услуг.»



20.07.2017г. Заказчик опубликовал ответ на запрос разъяснений: «Здравствуйте! Ваше предложение будет вынесено на рассмотрение закупочной комиссии»

Однако, Заказчиком до окончания подачи заявок (21.07.2017) не было опубликовано никакого решения касательно подачи стоимости величин единиц продукции с разным размером (процентом) снижения в отношении всех стоимостных величин единиц продукции. ООО «ЭГО Транслейтинг СБ» в своей заявке указало величины единиц продукции с одинаковым размером (процентом) снижения, согласно требованиям действующей документации. Такое пропорционально снижение было обосновано требованиями документации и подача заявки величин единиц продукции с разным процентом снижения могла повлечь отклонение заявки ООО «ЭГО Транслейтинг СБ». Однако ответ Заказчика на запрос разъяснений не позволяет однозначно оценить как проводилось рассмотрение заявок по критерию оценки «Цена стоимостных величин».

ООО «ЭГО Транслейтинг СБ» считает, что если бы Заказчиком в срок до окончания подачи заявок был опубликован ответ, раскрывающий требования к снижению стоимостных величин продукции, это позволило бы ООО «ЭГО Транслейтинг СБ» указать в своей заявке более конкурентоспособные величины стоимости продукции. ООО «ЭГО Транслейтинг СБ» считает, что требования ко всем участникам должны быть одинаковыми, позволяющие оценивать заявки согласно действующему законодательству.

ООО «ЭГО Транслейтинг СБ» считает решение закупочной комиссии в части оценки заявки ООО «ЭГО Транслейтинг СБ» по критерию оценки «Цена стоимостных величин» необоснованным, нарушающим конкуренцию.

На основании вышеизложенного и руководствуясь нормами ФЗ от 26.07.2006 №135-ФЗ «О защите конкуренции» и ФЗ от 18.07.2011 №223-ФЗ «О закупках товаров, работ, услуг отдельными видами юридических лиц»,

ПРОШУ:

1. Провести проверку вышеуказанных обстоятельств.
2. Признать жалобу ООО «ЭГО Транслейтинг СБ» обоснованной.
3. Отменить результаты протокола оценки и сопоставления заявок №31705306485-03 заседания закупочной комиссии по рассмотрению заявок на оценочной стадии и подведению итогов по запросу предложений на право заключения договора на оказание услуг по осуществлению письменного перевода с русского языка на иностранные языки, с иностранных языков на русский язык, с иностранных языков на иностранные языки от «26» июля 2017 г..
4. Обязать АО УНПП «Молния» внести изменения в документацию и вернуть закупку на этап подачи заявок

О результатах рассмотрения данной жалобы прошу сообщить на электронный адрес: office@egotranslating.ru, tender@egotranslating.ru; контактное лицо: Сансевич Светлана Сергеевна и /или на почтовый адрес 191023, г. Санкт-Петербург, Мучной переулок, д.2, а также посредством факсимильной связи на номер (812) 310 12 88.

Генеральный директор
ООО «ЭГО Транслейтинг СБ»